**10. Přehled práv a povinností rodičů a žáků**

Práva a povinnosti rodičů při vzdělávání se mohou v různých zemích lišit od situace v ČR. Připravili jsme přehled práv a povinností v českém jazyce a vašem rodném jazyce. S tímto tématem úzce souvisí sdělení informací o možnostech podpory žáků s OMJ, vyjasnění si rolí školy – žáka – rodiče při vzdělávání žáka s OMJ. Žádný z těchto aktérů není izolovaně zodpovědný za podporu vzdělávání dítěte/žáka. Pokud Vám škola tyto informace nesdělí, zeptejte se na ně. Vyjasněte si na schůzce, že došlo k vzájemnému porozumění.

**Práva žáků** (§21 školského zákona)

1. Všechny děti mají v ČR právo na základní vzdělání. Do základní školy mohou chodit i v případě, že zde rodiče nepobývají legálně, do mateřské školy a na střední školu již musí rodiče v den nástupu doložit oprávnění k pobytu. Vzdělání v ZŠ a SŠ je bezplatné. V MŠ se platí poplatky.
2. Děti (žáci) mají právo i na školské služby – tzn., že mohou chodit do školní družiny, školní jídelny, využívat poradenská zařízení ve škole (např. školního psychologa, výchovného nebo kariérního poradce, metodika prevence) i mimo školu (např. pedagogicko-psychologické poradny). Za některé tyto služby se platí (např. za družinu i za stravování v jídelně).
3. Všichni žáci mají právo zakládat v rámci školy samosprávné orgány žáků a studentů, volit a být do nich voleni, pracovat v nich a jejich prostřednictvím se obracet na ředitele školy s tím, že ředitel školy je povinen se stanovisky a vyjádřeními těchto samosprávných orgánů zabývat.

**父母和学生的权利和义务说明**

在捷克共和国父母在教育方面的权利和义务与其它各国的情况不同。我们用捷克语和您的母语编写了一份权利和义务说明。该主题阐述的信息与可以帮助不同母语的学生密切相关，对不同母语的学生在教育中明确学校 – 学生 – 父母的作用。这些参与者中没有一个是单独负责帮助儿童/学生教育。如果学校没有向您提供这些信息，请向他们咨询。在见面会上问清楚，直到互相明白。

**学生的权利（教育法第**21 条）

1. 在捷克共和国所有儿童都有权接受基础教育。如在此没有合法居留许可的父母，这些孩子也可以入读小学，入读幼儿园和入读中学家长必须在入学当天出示合法居留许可。小学和中学都是免费教育。幼儿园需支付费用。
2. 儿童（学生）也有权享有学校服务 – 即他们可以上学校托管班，去学校食堂用餐，使用在校的咨询机构（例如，学校的心理医生，教育或职业顾问，预防方法）及校外咨询机构（例如，教育-心理顾问）。 其中的一些服务需要支付费用（例如，托管班和在食堂用餐的伙食费）。
3. 所有学生有权建立校内（中小）学生和（大）学生自治管理组织，投票选举产生该组织，在该组织工作的学生通过该组织向校长表达他们的观点和意见，校长有义务处理该自治管理组织的陈述和提出的观点和意见。
4. Žáci cizinci, kteří chodí do ZŠ a děti v posledním roce MŠ mají právo na bezplatnou jazykovou přípravu, kterou zajišťuje ředitel školy ve spolupráci se zřizovatelem (město, obec) a krajským úřadem (§20 školského zákona).
5. Děti a žáci mají právo na podporu také v případě, že pochází z odlišného kulturního prostředí a/nebo nedostatečně znají vyučovací jazyk a/nebo mají další specifické potřeby. V takovém případě mají právo na vyšetření v pedagogicko-psychologické poradně a na doporučení podpůrných opatření. Více viz …................. (§16 školského zákona).

**Společná práva žáků a jejich rodičů (zákonných zástupců)**

1. **Rodiče i žáci** mají právo **na informace** o průběhu a výsledcích vzdělávání svých dětí.
2. Rodiče mají právo kontaktovat školu a žádat informace o prospěchu a chování svého dítěte.
3. **Rodiče i žáci** mají právo vyjadřovat se ke všem rozhodnutím týkajícím se podstatných záležitostí jejich vzdělávání, přičemž jejich vyjádřením musí být věnována pozornost. Jakékoliv změny ve vzdělávání dítěte (přeřazení do jiné třídy, přeřazení do jiné školy apod.) musí být uskutečněny se souhlasem rodičů,
4. Rodiče mají právo žádat o přezkoušení svého dítěte, pokud mají pochybnosti o správnosti hodnocení na konci prvního nebo druhého pololetí, a to nejpozději do 3 pracovních dnů od vydání vysvědčení. V takovém případě písemně požádají ředitele školy o přezkoumání výsledků hodnocení žáka. Žádost je ke stažení v části *žádosti.*
5. Rodiče mají právo nesouhlasit se zařazením do ročníku, který neodpovídá věku jejich dítěte. Optimální je zařazení do ročníku vzhledem k počtu již absolvovaných ročníků, maximálně o rok níž.
6. 就读小学的外国学生和就读最后一学年幼儿园的儿童有权获得免费语言培训，校长与创办人（市，区）和州政府合作协调提供免费语言培训（教育法第20条）。
7. 如来自不同文化的地区或对教学语言了解甚少，或有其它特殊需求的儿童和学生也有权获得帮助。在此情况下他们有权在教育-心理咨询机构中进行检查并有权获得帮助措施的建议。更多信息请参阅…................. （教育法第16条）。

**学生和父母的共同权利（合法监护人）**

1. **父母和学生都有权获得关于其子女教育过程和结果的信息。**
2. 父母有权与学校联系并询问有关其子女在校的成绩和行为表现的信息。
3. **父母和学生有权就有关教育的基本问题的所有决定发表意见，对于他们的意见必须给予关注。孩子在教育中的任何变化（重新安排到另外一个班级，重新安排到另外一所学校）必须经过父母的同意。**
4. 如果对评估成绩的正确性有疑问，可在上半学年结束时或下半学年结束时，从颁发证书之日起3个工作日内父母有权要求对其子女进行重考。在此情况下他们将以书面形式要求校长重新审查学生的评估结果。可在**申请**栏中下载申请。*.*
5. 父母有权不同意其子女被重新安排的年级与其年龄不符合。鉴于已经毕业的年级，按数量安排到年级中是最佳的，最多低一个年级。
6. **Rodiče i žáci** mají právo na informace a poradenskou pomoc školy nebo školského poradenského zařízení (PPP – pedagogicko-psychologická poradna, SPC – speciálně-pedagogické centrum) v záležitostech týkajících se vzdělávání.
7. Vyšetření v pedagogicko-psychologické poradně může proběhnout na základě přímé žádosti rodičů/zákonných zástupců nebo na doporučení školy. S vyšetřením musejí dát vždy souhlas rodiče. Výsledky vyšetření patří výhradně do rukou rodičů žáka a ti pak rozhodují, zda škole výsledky poskytnou nebo ne.

**Povinnosti žáků (§22 školského zákona)**

**Žáci musí:**

1. Řádně docházet do školy a řádně se vzdělávat.
2. Dodržovat školní a vnitřní řád a předpisy a pokyny školy k ochraně zdraví a bezpečnosti, s nimiž byli seznámeni.

Pokud tato pravidla a předpisy nedodržují, mohou být vyloučeni například z ozdravného pobytu, školy v přírodě (jaká je škola?), výletu nebo školní družiny. Ze základní školy být vyloučeni nemohou, ale hrozí jim kázeňský postih (důtka, horší známka z chování), což ovlivňuje přijetí na střední školu. V krajním případě mohou být žáci umístěni na diagnostický pobyt do škol pro žáky s poruchami chování.

1. Plnit pokyny pedagogických pracovníků škol vydané v souladu s právními předpisy a školním nebo vnitřním řádem školy.
2. **父母和学生有权从学校或学校咨询机构（**PPP – 教育-心理咨询机构， SPC – 特殊教育中心）获得在教育方面的信息和咨询帮助。
3. 可以在父母/法定监护人直接要求下或在学校的建议的情况下在教育-咨询机构进行检查。必须经过父母同意才能进行检查。检查结果完全属于学生的父母，之后他们决定是否将检查结果提供给学校。

**学生的义务（教育法第22条）**

**学生必须：**

1. 按时地出勤到校并很好地接受教育。
2. 遵守学校和内部规章和规定及了解学校针对健康和安全保护指南，学校让学生知道学校的这些规章，规定和指南。

如不遵守这些规则和规定，可以拒绝他们参加康复疗养，学校营地，郊游或学校托管班。在小学他们不能被拒绝，但他们受到纪律惩罚（谴责，更糟的行为表现评分），这将影响他们入读中学。在极端情况下，学生可以被安置到为行为障碍学生设立的诊断寄宿学校。

1. 履行与法律规定和学校或学校内部规章一致颁布的学校教育工作者的教导。

**Povinnosti rodičů (zákonných zástupců)**

1. **Rodiče mají povinnost** zajistit, aby dítě docházelo řádně do školy. Povinná školní docházka trvá deset let a po tu dobu dítě musí chodit do školy (posledního ročníku MŠ a 9 let v ZŠ). Rodiče za jeho docházku nesou odpovědnost a musí nepřítomnost dětí včas omlouvat.
2. Rodiče mají povinnostse na vyzvání ředitele školy nebo školského zařízení osobně zúčastnit projednání závažných otázek týkajících se vzdělávání dítěte nebo žáka.
3. **Rodiče mají povinnost** informovat školu o změně zdravotní způsobilosti, zdravotních obtížích dítěte nebo žáka nebo jiných závažných skutečnostech, které by mohly mít vliv na průběh jeho vzdělávání.
4. Jakékoliv změny bydliště, zdravotního pojištění, telefonu a jiných kontaktních údajů a další závažné okolnosti je nutné hlásit třídnímu učiteli, aby je zaznamenal do školní evidence.
5. V případě, že se z jakéhokoliv důvodu rozhodnete pro změnu školy během školního roku, informujte o tom vedení školy a požádejte si o dokumentaci.

POZOR! Pokud se dítě, které nemá trvalý pobyt na území České republiky, neúčastní vyučování nepřetržitě po dobu nejméně 60 vyučovacích dnů, nedoloží důvody své nepřítomnosti v souladu s podmínkami stanovenými školním řádem a ani po písemné výzvě ředitele školy zaslané na poslední známou adresu zákonného zástupce cizince nesdělí, že bude i nadále navštěvovat danou školu, přestává být dnem následujícím po uplynutí této doby žákem školy (§50 školského zákona).

1. Když dítě nechodí do školy, musí rodiče dítě omlouvat. Každá škola má svůj školní řád, kde je tato povinnost specifikována, ale zpravidla se musí omluvit do druhého dne. Pokud dítě např. odjíždí na ozdravný pobyt, zůstává doma z rodinných důvodů (dovolená, oslava svátků) musí rodiče většinou žádat školu předem o uvolnění. Viz žádosti.

**父母的义务（合法监护人）**

1. **父母有义务确保孩子被妥善地送到学校。义务教育为期10年，这段时期孩子必须去上学（幼儿园的最后1学年和小学9年）。父母对其孩子的出勤负有责任并及时对其孩子缺席道歉。**
2. 应校长的要求或有关学校的机构父母有义务亲自参加与儿童或学生教育有关的重要问题的讨论。
3. **父母有义务告知学校孩子的健康状况的变化，健康问题或其它可能影响其教育过程的严重的实际状况。**
4. 住址，医疗保险，电话号码和其它重要信息的任何变化及其它重要情况必须及时告知班主任老师，以便将这些信息记录到学校登记册中。
5. 如您在学年中因任何原因决定更换学校，请告知学校管理部门，并索取相关文件。

注意! 如在捷克共和国不拥有永久居留的孩子，没有参加教学至少60天不间断地授课，没有按照与学校校规规定的条件一致给出缺席的理由，在校长向外国人法定监护人的最后已知地址发送书面要求后，也未告知其子女还将继续在该校就读。在此期限过后的当天他/她不再是该校学生（教育法第50条）。

1. 当孩子没有去学校上课，父母必须为孩子向学校表示歉意。每所学校都有自己的学校规章制度，明确规定了这项义务，但通常他们必须在第二天道歉。如孩子要去康复疗养，由于家庭原因需要留在家中（度假，节日庆祝活动），通常父母必须提前向学校申请请假。见申请。
2. Rodiče mají povinnost sledovat prospěch svých dětí v žákovských knížkách, je nutné známky podepisovat, aby učitelé věděli, že je rodiče viděli.
3. Je zapotřebí kontrolovat přípravu dětí do školy a psaní domácích úkolů, které musí rodiče podepisovat.
4. Školy organizují rodičovské schůzky, na kterých jsou rodiče informováni o prospěchu a chování svých dětí. Tyto schůzky většinou nejsou povinné, ale je v zájmu všech spolupracovat se školou a informovat se o svých dětech.
5. 父母有义务在学生手册中查看其孩子的学习成绩，为了让老师知道父母已经查看了评估分数，必须在学生手册上签字。
6. 父母需要检查孩子上学准备的学习用品，并且在孩子完成回家作业后在作业本上签字。
7. 学校组织家长会，让家长了解其孩子的成绩和行为表现。这些家长会通常不是强制性的，但关系到与学校合作并了解其孩子的情况。